

Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers): Słaimuntt Zygm. (A. 2200) — Świeżyński Stan. (P. 1641) — Wolosiowicz M. (Ostrowicz 586).
Bokunienko Bazyl (Podbolicz 876) — Broel-Plater hr. Genowefa (Dobra Wola 291, Piaseczno 6478, Zająsiółka 112) — Malaszczak Jan (Nowosiele 56) — Wandalowski Józef (Dobra Wólka 210).
Cegielnie (briqueteries): xPrzyzant Mor. i Sam. (A.) — xZorachowicz Lejba (L.).
Herbaciarnia (débts de thé): Rejdaszka J. (Z.).
Kowale (forgerons): Pieltina T. (P.) — Puchacz A. (Podhacie) — Sienkiewicz J. (Suszyce).
Mechaniczne warsztaty (établissements mécaniques): x„Pina”, S. A. (A.).
Młyny (moulins): x„Listwin-Ludwipol”, S. A. (par) (Z.) — Machnes M. i Rynar D. (par) (A.).
Piwiarnie (brasseries-débit): Bohdanowicz W. (Z.).
Spółczesne artykuły (comestibles): Morzejko A. — xMorzejko M. — Łoj W. — Tkaczyk Z.
Specyjaliści (cordonniers): Malowicz T. (P.).
Tartaki (scieries): x„Listwin-Ludwipol”, S. A. (par) (Z.) — xPupko G. i Syn (A.).

PIŃSK.

Miasto pow., siedziba sądu pok. i sądu okr., sąd apel. Wilno, 25 325 mieszk. Linja kol. Zabinka-Luniniec i S. Władze i urzędy państwowe i samorządowe: Starostwo, Komenda pow. p. p., Komisariat p. p., Urząd skarbowy podatkowy i opłat, Urząd skarbowy akcyz i monopolu, Kasa skarbowo-urzędowa, Państw. zarząd drogowy, Zarząd dróg wodnych, obwodowy Inspektorat pracy, Powiatowy urząd ziemski, Powiatowy komitet nadawczy i komisja uwłaszczeniowa, Inspektorat szkolny, Magistrat, Wydział powiatowy. Kościoły i szkoły: 3 kat., 2 gr. wsch., 1 synag., 2 Gimnazja państwowe, 4 gimnazja prywatne, 2 szkoły rzemieślnicze. Instytucje: Szpital sejmikowy, szpital tygodniowy, szpital Pińsko-Karoliński. Powiatowa Kasa Chorych. Związki zawod. i stowarzyszenia: Okr. Two Rolnicze, okr. zw. Kółek Rolniczych, zw. zawod. właśc. hoteli, zw. właśc. nieruchomości, oddział zw. kupców, zw. właśc. zakład. fryzjerskich, zw. rzemieślników, zw. rzemieślników, Rada związków zawodowych, związki zawod.: robotników przemysłu szklanego, rob. przemysłu chemicznego, rob. przemysłu drzewnego, rob. przemysłu spożywczego, rob. niefachowych, zw. zawod. pracowników bankowych i handlowych, zw. zawod. pracowników miejskich. Targi w środy i piątki. Jarmarki: 2-go dnia Zielonych Świątek, w 10-ty Piątek po Wielkiej Nocy i 15/8 (starego stylu). Młyny, tartaki, browar, garbarnia, fabryki: zapalok, kredki, wódek. Handel drzewem i rybami.

Chef-lieu de distr., siège de la just. de paix et du trib. d'arr-t, cour d'appel Wilno, 25 325 habit. Ligne de Zabinka-Luniniec et S. Autorités et services de l'Etat et autonomes: Starostie, Command-t de la police de distr., Commiss-t de police, Bureau des impôts et contrib., Bureau des accises et monopoles, Caisse du trésor, Bureau des poids et mesures, Direction de la voirie, Direction des voies fluviales, Inspection régionale du travail, Office rural de district, Comité de colonisation et Commission d'expropriation, Inspection de l'enseignement, Municipalité, Office de district. Eglises et écoles: 3 cath., 2 orthodox., 1 synag., 2 Gymnases d'Etat, 4 gymnases privés, 2 écoles de métiers. Institutions: Hôpital de la diétine, Caisse des malades de district, hôpital juif, hôpital de Pińsk-Karolin. Assoc. professionnels et corporations: Société Agricole Régionale, union région. des Cercles Agricoles, assoc. profess. des hôteliers, assoc. des propriétaires d'immeubles, section de la soc. des commerçants, assoc. profess. des patrons colporteurs, assoc. des bouchers, assoc. d'artisans, Conseil des associations professionnelles, assoc. professionnelles: d'ouvriers-verriers, des corroyeurs, des em-

ployés à l'industrie chimique, des ouvriers de l'industrie du bois, des travailleurs de l'alimentation, des urviens-non cuirifié, assoc. des employés de banque et de commerce, association des travailleurs municipaux. Marchés: le mercredi et le jeudi. Foires: le lendemain de la Pentecôte, le 10-me vendredi après Pâques et le 15/8 (vieux style). Moulins, scieries, brasserie, tannerie, fabriques: d'allumettes, de craies, d'eaux-de-vie. Commerce des bois et poissons.

Starosta (Staroste): W. Boldok. Prezydent miasta (Président de la ville): Bol. Zaleski. Straż ogniowa ochotn. Komendant (Corps des pompiers volont. Commandant): I. Czaraszyn.

Lekarze (médecins): Dylewski Jerzy dr., Bernardyńska 42—Feldman Ajz. dr. (gin), Kościelna — Gliksman E. dr., Albrechtowska 12 — Goldberg Wajn Sara dr. (dziec), Dominikańska 37 — Gutowska Zofia dr. (dziec), Franciszkańska 7 — Jakopson Lejz. dr. (wen), Kościuszki 30 — Jajsienkow Dymitr dr. (chir), Honczarska 64 — Jewsięnkow Holana dr. (dziec), Honczarska 64 — Kowalski Gabr. dr., Honczarska 32 — Margolin Bor. dr. (dziec), Nadbrzeźna — Piechow Baz. dr., Łahiszyska 74 — Praeger Edw., Gimnazjalna 6 — Puciata Eust. dr. (chir), Bernardyńska 42 — Skotnicki I. dr., Kościuszki 39 — Tomaszun Luc. dr., Port Wojeński — Wolowski Abr. dr. (wewn), Łahiszyska 21 — Woronowicz Stan. dr. — Zawadzki Walenty dr., Nowogliszczańska 1 — Zieliński Stan. dr. (wen), Bernardyńska 25. Cwirko-Godycka Janina dr. — Glejberzon O. dr. (wewn), Brzeska 31 — Sotiridze Sotirov dr. — Woronowicz Stan. dr., Stacja dom Kol-jowy 12.

Lekarze dentyści (médec. dentistes): Abramowicz Juchnowski Sara, Butrymowicza 15 — Bekerman Chaja, Listowskiego 29 — Binenszotk Alfr., Dominikańska 20 — Borkowski Rejzla, Kościuszki 30 — Boruchim New., Bernardyńska 22 — Czeczyc Szejndla, Łahiszyska 13 — Ginzburg Mend., Nadbrzeźna 46 — Hirtcuz Eugenja, Honczarska 6 — Kacnelson Sara, Brzeska 62 — Kolodna Brocha, Kościuszki — Lerman Wolf, Zawalna 24 — Lubzyska Dwajra, Zawalna 35 — Rapoport Basewicz Ella, Łahiszyska 18 — Reingbaum Rebeka, Butrymowicza 15 — Riterman Gita, Albrechtowska 81 — Ryterman R., Wiśniowiecka 13 — Szejnberg G., Zawalna 31.

Lekarze weterynaryj (médec. vétérinaires): Paslawski Alfr. dr. (pow.), Albrechtowska 72 — Piniński Ant., Zaułek Leckowski 13 — Sacharowicz P. dr., Łahiszyska 75 — Ugrynowicz J. dr. (miejski), Błotna 5.
Advokaci (avocats): Badjan Fel., Dominikańska 7 — Berg Aleks., Łahiszyska 5 — Furuowicz Jan, Albrechtowska 10 — Galinowski Michal, Ogiński 7 — Gutowski Andrzej, Dominikańska 46 — 37 — Iwanow Eug., Honczarska 40 — Janiszewski Mikołaj, Błotna 33 — Jelonkiewicz Bernard, Bernardyńska 20 — Klarner Kazimierz, Kościuszki 45 — Kozakin Mikołaj (obr. sąd.), Kościuszki 7 — Kryliczewski Grzegorz, Albrechtowska 63 — Markiewicz Józ. (obr. sąd.), Łahiszyska 39 — Piotrowski Piotr (obr. sąd.), Łahiszyska 41 — Plazak Jul. (obr. sąd.), Słobodzka 26 — Rejter L., Zawalna 52 — Sedzikowski Romuald, Gimnazjalna 2 — Sobolow Al., Zawalna 17 — Szostak Zdz. (obr. sąd.), Lis-owskiego 27 — Smigielski Włodz., Zawalna 45. Pigulowski Piotr, Łahiszyska 70.

Notariusze (notaires): Godlewski Zygm., Kościuszki 39 — Moszyński Tadeusz, Łahiszyska 19 — Piotrowski Wład., Franciszkańska 2. **Komornicy (huissiers):** Gronkiewicz G. — Harding J. — Jabliczyński K. **Agentury (commiss. en marchandises):** Gotlib M., Łahiszyska 30 — Grynberg N., Brzeska 25 — Mandolbaum A., Nadbrzeźna 18. Edelsztejn N., Dominikańska 20. **Akuszery (sages-femmes):** Astasz Z., Bernardyńska — Goldman Felman N., Albrechtowska — Gotlib B., Północna 28 — Gutor-

zon, Słobodzka 72 — Kogler F., Kościuszki 33 — Masłowicz E., Starozamiejska 10 — Nenard E., Bernardyńska 42 — Pożywiklo J., Kościuszki 4 — Szerman G., Wiśniowiecka 29 — Talkowska M., Łahiszyska 65. Piasecka S., Franciszkańska 13. **Apteczne składki (drogues):** Ajenberg S., Zawalna 8 — xBrynberg W., Łahiszyska 33 — Buchman C., Bernardyńska 25 — xChajman J., Albrechtowska 61 — Halper A., Kościuszki 26 — Holcman Sz., Brzeska 50 — Kolodny M., Albrechtowska 34 — Lewin S., Kościuszki 20 — Luskin G., Honczarska 35 — xMinkowicz Beia, Sp. z o.o., Kościuszki 34 — xMunweiz I., Brzeska 35 — Natanson F., Bernardyńska — xSogalowicz, Łahiszyska 74 — xWajny M., Brzeska.

Bregman G., Brzeska 10 — Halper Sz., Kościuszki — Holcman B., Łahiszyska 1 — Pasternak R., Kościuszki 1. **Apteki (pharmacies):** Apteka Miejska, Łahiszyska 20 — Grynberg N., Brzeska 25 — Halper J., Łahiszyska 2 — xPalejow S., Albrechtowska 81 — xSznolki K., Kościuszki 55. Mynwez I., Borkowski G., Kaplan G., Kościuszki 29. **Banki (banques):** xBank dla Handlu i Przemysłu w Warszawie, oddz., Ogiński 8 — xBank Kupiecko-Przemysłowy, Spółdz. z o.o., Listowskiego 5.

Inkasa na Pińsk poleca się posłać do Banku Kupiecko-Przemysłowego w Pińsku.

Bank Ludowy w Pińsku, Spółdz. z o.o., Kościuszki 21 — xBank Pol ki, oddz. — xBank Spółdzielczy Drobnych Kupców i Rzemieślników, z o.o., Kościuszki 9 — xBiałoruski Kooperacyjny Bank w Wilnie, Sp. z o.o., oddz. — xPoleski Bank Spółdzielczy, z o.o., Kościuszki 35. xBank Spółdz. Właśc. Nieruchomości, Bernardyńska 21 — xPaństwowy Bank Rolny, oddz., Kościuszki 1. **Bednarze (tonneliers):** Malowicz Z., Brzeska 27.

Bielizna — pracownice (lingerie): Chwatuik B., Listowskiego 31 — Furman B., Bernardyńska 59 — Goldman M., Zaułek Północny 32. **Blacharze (ferblantiers):** Ajenberg M., Bernardyńska 30 — Buszewski A., Brzeska 13 — Buszewski N., Bernardyń. 27 — Mular M., Brzeska 34 — Pulin M., Szkolna 14 — Switacz M., Brzeska 36 — Turkiewicz J., Brzeska 29. Bakalczuk A., Brzeska 26 — Bregman Ch., Łahiszyska 10.

Broń i amunicja (armes et munitions): Próchniewicz S., Kościuszki 10. **Browary (brasseries):** xLubecki Dawid i Ska, Browarna 1, Zapętaszwo browaru „Okocim”. **Budowlane materiały (matér. de construction):** xBobrow W., Brzeska 9 — Boniuk D. i Mirski S., Bernardyńska 18 — Brodzycki Beia, Dominikańska 53 — Kierman I., Butrymowicza 5 — xLucka B., Dominikańska 64 — Okzman J., Franciszkańska 5 — Waldman P., Rowiecka 18. Czertok M., Brzeska 56 — Kucykowicz M. i Lucki A., Bernardyńska 9 — x„Ska Kresowa”, Sp. z o.o., Dominikańska 60 — Lewin M., Szkolna 20.

Budowlane przedsiębiorstwa (entrepr. de constructions): Goldberg S., — Kotowicz M., Nadbrzeźna 88 — Pawlikowski J. — Pokaluk S., Nadbrzeźna 97. Finkiel B., Bakalczuk B. i Lejzork R., Zawalna 45. **Budulec (bois de charpente):** Kabanek W., Zawłek Honczarski — Kaź M., Dominikańska 74 — Stuczyska M., Zaul. Zamkowy 18. **Bydło — handel (march. de bestiaux):** Ajenberg S., zaul. Zamkowy 3 — Gotlib S., Krajewskiego 76 — Gotlib W., Krajewskiego 80 — Lepruk S., Honczarska 54 — xLilbin W. i Rubinsztejn M., Brzeska 17a — Plotnicki M., Wiśniowiecka 60 — Trozyński I., Brzeska 95.

Chemiczne produkty — fabryki (fabr. de produits chimiques): xWłodawski G., Brzeska 7. **Cukier (sucré):** xBank Cukrownictwa, S. A. w Poznaniu, oddz., Rowiecka 17. **Cukierki (confiseurs):** xDrożdżalski Z., Łahiszyska 40 — Dworyn

S., Kościuszki 40 — Furman A., Bernardyńska 20 — xGoldstejn S., Albrechtowska 79 — xGregorowicz T., Kościuszki 39 — Kuper A., Albrechtowska 62.

Cultry (bonbons): Glouberman N., Butrymowicza 7 — Kobulnik Ch., Honczarska 66 — Kucykowicz A., II Zaułek 6 — Liberman D., II Zaułek 17 — Pińska H., Honczarska 48. **Czapnicy (fabr. de casquettes):** Ajenberg I., Szkolna 8 — Biogun F., Łahiszyska 22 — Bojar A., Zawalna 31 — Bregman A., Rynek 47 — xBregman O., Zamkowa 14 — Bullin S., Brzeska 24 — Feldman B., 3 Maja 2 — Feldman J., Szkolna 14 — Futerman A., Kościuszki 1 — Hendzel I., Kotlarska 7 — Holcman S., Kościuszki 5 — Kamiński A., Łahiszyska 4b — Miednik N., Albrechtowska 62 — Percow J., pl. 3 Maja 2 — Portnoj J., Łahiszyska 2 — Rubin N., Kościuszki 5 — Szpitalnik B., Albrechtowska 77 — Szajerman N., Kościuszki 10 — xWolowski J., Łahiszyska 1 — Zyselman A., Rynek 2.

Przewoźnicy M., Łahiszyska 8 — Wasergan E., Łahiszyska 2. **Dentali (planchés):** xGoldman M., Szkolna 3 — Hajze J., Brzeska 14 — xOkzman Sz., Franciszkańska 5. **Domy handlowe (maisons de commerce):** Kobak J. w Sosnowcu, oddz., Rowiecka 17 — xZydlowski M. i Giliszycyński B., Nadbrzeźna.

Drukarnie (imprimeries): Dolinko G., Listowskiego 18 — „Ekspress”, w. Liberman M., Łahiszyska 19 — Glouberman N., Kościuszki 47 — Kozioł B., Łahiszyska 29 — Wilkowicz Beia, Listowskiego 10 — Wolowski S., Kościuszki 50.

Drzewne wyroby (boissellers): Brodski F., Dominikańska 53 — Malowicz L., Rynek 84. **Drzewo (bois):** Gorelik A., Słobodzka — Gorynowski Sz., Wodociągowa 45 — Holcman M., Szkolna 3 — Kaź M., Dominikańska 8 — xLewin G. i J., Dominikańska 25 — Maron Sz., Piotrowska 19 — Mejerowicz S., Zamkowa — Munweiz J., Brzeska 5 — Nimec M., zaul. Teodorowski — Przyzant M., Honczarska — xRubinsztejn L., Butrymowicza 4 — xSosnik M., Krajewski 44 — Szapiro M., Brzeska 52 — xSzmidt M., Kościuszki — Wolowski J., Franciszkańska 7 — Zarecki Ch., Brzeska 52.

Choroszczański A., Zawalna 37 — Recht J. i Feldman O., Honczarska 9. **Dyktety — fabryki (fabr. de contrepiaques):** xLourie Beia L. i Al., Wodociągowa 4. **Ekspedycyjne biura (expéditions):** Gotlib I., Łahiszyska 19 — xGotlib Beia i Wajnsztajn L., Dominikańska 29. Tel. 88. **Pośrednictwo Handlowe.** — x„Polesie”, w. Słucki A., Albrechtowska 51 — xSlemiezkowski J., Rowiecka 17. **Telefon 63.**

Holcman J., Łahiszyska 1. **Elektrotechniczne artykuły (appareillage électriques):** Miński, Łahiszyska 14. **Elektrotechniczne zakłady (établissements électrotechniques):** xAjenberg M., Kościuszki 50 — xBasewicz M., Kościuszki 9 — Edelsztejn N., Dominikańska 20.

N. EDELSZTEJN, PIŃSK
Montaż, reparacja i sprzedaż motorów, dynamo-maszyn, aparatów radiowych i leczniczych. Instalacja oświetlenia elektryczn.

Farbarnie (teinturiers): Aszpis B., Kościuszki 12 — Botwinik F., Polna 8 — Golancki Ch., Dominikańska 20. **Farby (couleurs):** Barlas D., Łahiszyska 36 — Glauberzon J., Łahiszyska 23 — Goldberg Sz., Łahiszyska 17 — Włodawski G., Rowiecka.

Puksman, Łahiszyska 8. **Felczery (barbiers-chirurgiens):** Balowicz A., Wodociągowa 3 — Fordyndan A., Karolińska 44. **Fornicery — fabryki (fabr. de plaques):** xLourie Beia L. i Al., Wodociągowa 4 — Borsior, Wodociągowa 1.

Fotograficzne zakłady (photographies): Ajenberg L., Brzeska 40 — Fiedlowski M., Brzeska 20 — Gotlib I., Kościuszki 5 — Kac B., Kościuszki 24 — Wajntraub O., Kościuszki 30.